



APROBAT

În ședință comună a Birourilor permanente
ale Camerei Deputaților și Senatului
din data de 23.09.2013

Parlamentul României

Camera Deputaților

Comisia pentru afaceri europene

București, 15 aprilie 2013
Nr. 40/274

MEMORANDUM INTERN

De la: Președintele Comisiei pentru afaceri europene a Camerei Deputaților

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

Tema: Co-finanțarea membrului permanent al Secretariatului Conferinței organelor parlamentare specializate în chestiunile Uniunii ale parlamentelor Uniunii Europene (COSAC)

Prin Memorandumul intern nr. 40/76 din 4.05.2011 (în anexă), Comisia pentru afaceri europene a Parlamentului României a propus, iar Birourile Permanente ale Camerei Deputaților și Senatului au aprobat, în ședință comună, cu nr. 462/24.05.2011, co-finanțarea membrului permanent al Secretariatului Conferinței organelor parlamentare specializate în chestiunile Uniunii ale parlamentelor Uniunii Europene (COSAC) pentru perioada 1 ianuarie 2012 – 31 decembrie 2013.

Domnul Dominic HANNIGAN, Președintele Comisiei comune pentru afaceri europene a Parlamentului Irlandei și președinte în exercițiu al COSAC, a solicitat parlamentelor naționale ale statelor membre UE să informeze dacă doresc să continue participarea la schema existentă și pentru intervalul următor, 1 ianuarie 2014 – 31 decembrie 2015, în caz afirmativ urmând să fie transmisă o scrisoare de intenție (model anexat).

Termenul limită indicat este 31 mai 2013.

Condițiile de participare la schema de co-finanțare sunt aceleași cu cele din anii anteriori, respectiv:

- suma maximă: 80 000 Euro;
- contribuția fiecărui parlament național se stabilește prin împărțirea sumei de maximum 80000 Euro la numărul de minimum 14 parlamente naționale participante; contribuția maximă pe parlament național ar fi de 5714, 29 Euro/an.

Menționăm că în exercițiul actual, cât și în cel precedent, toate parlamentele naționale au acceptat contribuția financiară, astfel încât contribuția fiecărui parlament a fost sub 3000 Euro/an).

De asemenea, suma efectivă depinde de cheltuielile efective, care sunt de regulă mai mici și se comunică de către Parlamentul național al statului membru care a desemnat secretarul permanent.

Întrucât în cazul parlamentelor bicamerale participarea la co-finanțare se face de către Parlamente și nu de fiecare dintre Camere, ar trebui hotărâtă o formulă pentru adoptarea deciziei de către Biroul permanent comun al Camerelor, pentru partajarea cotizației între Camere și pentru transmiterea deciziei de participare, către Parlamentul Irlandei.

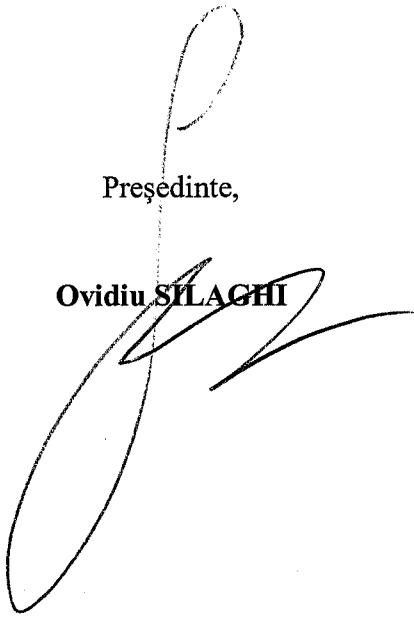
Menționăm că în actualul exercițiu de co-finanțare, Camera Deputaților urmează să suporte cheltuielile aferente anului în curs, fapt consemnat și în Programul de relații externe al Parlamentului României pentru anul 2013.

Propunem:

1. Parlamentul României să participe în continuare la co-finanțarea membrului permanent al Secretariatului COSAC, în perioada 1 ianuarie 2014 – 31 decembrie 2015;
2. Adoptarea deciziei de la pct. 1 să se facă în ședința comună a Birourilor permanente ale Camerelor;
3. Cheltuielile aferente anului 2014 să fie achitate de Senat, iar cheltuielile aferente anului 2015 să fie achitate de către Camera Deputaților;
4. Scrisoarea de intenție să fie transmisă sub semnătura președinților Comisiilor pentru afaceri europene ale Camerelor.

Președinte,

Ovidiu SILAGHI



Red. DM



ParlEU2013.ie

Uachtaránacht na hÉireann ar
Chomhairle an Aontais Eorpaigh
An Ghné Pharlaiminteach

Irish Presidency of the
Council of the European Union
Parliamentary Dimension

1 March 2013

Co-financing of the Permanent Member of the COSAC Secretariat

Dear Colleague,

Under the COSAC Rules of Procedure, certain costs related to the Permanent Member of the COSAC Secretariat and other necessary costs of running the office and website of COSAC are jointly borne by Parliaments wishing to contribute.

As the current co-financing arrangement expires on 31 December 2013, I would like to invite national Parliaments to confirm their willingness to participate in the co-financing scheme from 1 January 2014 to 31 December 2015.

Parliaments are invited to complete and return the attached letter of intent to the Houses of the Oireachtas at the address below or by e-mail to: eu.committee@oireachtas.ie, preferably before 31 May 2013.

Secretariat
Joint Committee on European Union Affairs
Kildare House
Kildare Street
Dublin 2
Ireland

I would like to take this opportunity to thank all Parliaments who have participated in the co-financing scheme which has contributed to the constructive work of the COSAC Secretariat and the work of COSAC itself.

Yours sincerely

Dominic Hannigan T.D.
Chairman of the Joint Oireachtas Committee on European Union Affairs

(Traducere din engleză)

SCRISOARE DE INTENȚIE
PENTRU PARTICIPAREA LA CO-FINANȚAREA MEMBRULUI PERMANENT AL
SECRETARIATULUI COSAC ȘI A COSTURILOR DE FUNCȚIONARE A BIROULUI ȘI A
WEB-SITE-ULUI COSAC

În numele [], doresc să exprim faptul că Parlamentul nostru/Camera noastră este gata să contribuie la co-finanțarea membrului permanent al Secretariatului COSAC și a costurilor de funcționare a biroului și web-site-ului COSAC. Această inițiativă se supune condițiilor specificate mai jos:

1. Angajamentul de a participa la co-finanțare este valid de la 1 ianuarie 2014 până la 31 decembrie 2015.
2. Angajamentul este valid numai în cazul în care Parlamentele naționale a cel puțin alte treisprezece state membre își iau un angajament similar.
3. Angajamentul presupune plata unei cote-parte din costurile menținerii membrului permanent al Secretariatului COSAC și a costurilor de natură tehnică pentru birou și web-site, cheltuieli de până la optzeci de mii de Euro (80 000 Euro) pe an. Caracterul cheltuielilor pentru care contribuția poate fi folosită („cheltuieli aprobate”) este definit în paragraful nr. 4. Cota este calculată prin divizarea cheltuielilor aprobate, de până la 80 000 Euro, la numărul Parlamentelor care iau parte la co-finanțare. Contribuția maximă pentru fiecare Parlament este de 5714,29 Euro/an (echivalentul a 1/14 din 80 000 Euro)¹.
4. Contribuția poate fi folosită de către Parlamentul responsabil cu administrarea pentru toate costurile de funcționare ale biroului COSAC (inclusiv, dar nu numai, costuri cu călătorii oficiale, calculatoare, telecomunicații, papetărie) și pentru a ajuta la acoperirea costurilor auxiliare, în plus față de salarii și alte plăți de natură salarială, de întreținere a unui membru al personalului la Bruxelles (inclusiv, dar nu numai, indemnizații de deplasare, cazare în Bruxelles, indemnizații pentru a călători acasă, costuri asociate cu numirea în funcție și terminarea postului). Contribuția nu va fi folosită pentru plata regulată a salariilor de către Parlamentul responsabil cu administrarea sau pentru alte plăți de natură salarială (inclusiv stat de plată, taxe, contribuții la sistemul de pensii, etc.).
5. În cazul în care cheltuielile aprobate pentru Parlamentul responsabil cu administrarea sunt mai mici de 80 000 Euro, contribuția va fi calculată ca o cotă a cheltuielilor efective. În cazul în care contribuția globală nu acoperă cheltuielile aprobate (paragraful nr. 4), deficitul va fi acoperit de către Parlamentul responsabil cu administrarea.

Semnătura	
Calitate	
Parlament	
Data	

¹ Contribuția maximă per Parlament se va reduce odată cu aderarea Croației

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
SECRETAR GENERAL
Nr. 462/2052/04.05.2011



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 462

din 5.05.2011



APROBAT

în ședința comună a Birourilor permanente
ale Camerei Deputaților și Senatului
din data de 24.05.2011

Nr. 462

**Parlamentul României
Camera Deputaților**

Comisia pentru afaceri europene

București, 4 mai 2011

Nr. 40 / 76

A.S.T.
P.B.P.
Af

MEMORANDUM INTERN

De la:	Viorel HREBENCIUC, președintele Comisiei pentru afaceri europene a Camerei Deputaților
Către:	Biroul Permanent al Camerei Deputaților
Tema:	Co-finanțarea membrului permanent al Secretariatului Conferinței organismelor specializate în afaceri comunitare și europene (COSAC)

Prin Memorandumul intern nr. 40/336 din 25.09.2009 (în anexă), Comisia pentru afaceri europene a Parlamentului României a propus, iar Birourile Permanente ale Camerei Deputaților și Senatului au aprobat, în ședință comună, cu nr. 894/7.10.2009, co-finanțarea membrului permanent al Secretariatului Conferinței organismelor specializate în afaceri comunitare și europene (COSAC) pentru perioada 1 ianuarie 2010 – 31 decembrie 2011.

Domnul Richárd HÖRCSIK, președintele Comisiei pentru afaceri europene a Adunării Naționale a Ungariei și președinte în exercițiu al COSAC, a solicitat parlamentelor naționale ale statelor membre UE să informeze dacă doresc să continue participarea la schema existentă și pentru intervalul următor, 1 ianuarie 2012 – 31 decembrie 2013, în caz afirmativ urmând să transmită o scrisoare de intenție (model anexat).

Termenul limită indicat este 15 mai 2011, astfel încât la finalul celei de-a XLV-a reuniuni a organizației, programată în perioada 29-31 mai a.c. să existe o perspectivă clară asupra finanțării secretarului permanent COSAC.

Condițiile de participare la schema de co-finanțare sunt aceleași cu cele din anii anteriori, respectiv:

- suma maximă: 80 000 Euro;
- contribuția fiecărui parlament național se stabilește prin împărțirea sumei de 80000 Euro la numărul de minimum 14 parlamente naționale participante; contribuția maximă pe parlament național ar fi de 5714,29 Euro / an.

Întrucât în cazul parlamentelor bicamerale participarea la co-finanțare se face de către parlamente și nu de către fiecare dintre Camere, ar trebui hotărâtă o formulă pentru adoptarea deciziei (fie în cadrul Biroului permanent al fiecărei Camere, fie de către Biroul permanent comun al Camerelor), pentru partajarea cotizației între Camere și pentru transmiterea deciziei.

Menționăm că în actualul exercițiu de co-finanțare, Camera Deputaților urmează să suporte cheltuielile aferente anului în curs, fapt consemnat și în Programul de relații externe a Parlamentului României pentru anul 2011.

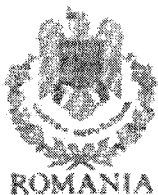
Propunem:

1. Parlamentului României să participe în continuare, la co-finanțarea membrului permanent al Secretariatului COSAC, în perioada 1 ianuarie 2012 - 31 decembrie 2013;
2. Adoptarea deciziei de la pct. 1 să se facă în ședință comună a Birourilor permanente ale Camerelor;
3. Cheltuielile aferente anului 2012 să fie achitate de către Senat, iar cheltuielile aferente anului 2013 să fie achitate de către Camera Deputaților;
4. Scrisoarea de intenție să fie transmisă sub semnătura președinților Comisiilor pentru afaceri europene ale Camerelor.

PREȘEDINTE,

Viorel HREBENCIUC

Redactat: DM



PARLIAMENT OF ROMANIA



EUROPEAN AFFAIRS COMMITTEE
OF THE CHAMBER OF DEPUTIES

EUROPEAN AFFAIRS COMMITTEE
OF THE SENATE

Bucharest, 23 June, 2011
Nº 40 / 189

Bucharest, 23 June, 2011
Nº LXII / 147

LETTER OF INTENT

TO PARTICIPATE IN THE CO-FINANCING OF THE PERMANENT MEMBER OF THE COSAC SECRETARIAT AND THE COSTS OF RUNNING THE OFFICE AND WEBSITE OF COSAC

On behalf of the Chamber of Deputies and the Senate of the Romanian Parliament, we wish to indicate that our Parliament is prepared to take part in the co-financing of the Permanent Member of the COSAC Secretariat and the costs of running the office and website of COSAC. This undertaking is given subject to the conditions specified below.

1. The commitment to participate in the co-financing is valid from 1 January 2012 until 31 December 2013. It replaces any commitment made earlier for this period.
2. The commitment is valid only if national Parliaments of at least thirteen other Member States make a similar commitment.
3. The commitment is to pay a share of the cost of maintaining the Permanent Member of the COSAC Secretariat, and of necessary technical costs for the office and the website, up to a maximum expenditure of eighty thousand euros (€ 80.000) per year. The type of expenditure for which the contribution may be used ("approved expenditure") is defined in paragraph 4. The share is calculated by dividing the approved expenditure, up to € 80.000, by the number of Parliaments taking part in the co-financing. The maximum contribution per parliament is € 5.714,29 per year.¹

The contribution will be paid promptly on request to the Parliament that has seconded a staff member to serve as the Permanent Member of the COSAC Secretariat ("the administrating parliament"), after the end of the year to which the contribution refers. The administrating parliament will provide to

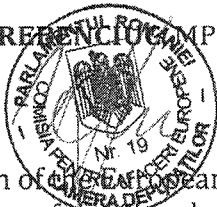
¹ I.e. 1/14 of € 80.000

the other parliaments participating in the co-financing an audit report of its approved expenditure for maintaining the Permanent Member of the COSAC secretariat and the costs of running the website of COSAC. It will certify that the expenditure has been accounted and audited according to the rules of the administrating parliament. The report will be provided with the request for payment as soon as possible after the end of each calendar year.

4. The contribution may be used by the administrating parliament for the costs of running COSAC's office (including, but not limited to official travel, computer, telecommunications and stationery costs) and to help cover the ancillary costs, in excess of salary and salary-linked payments, of maintaining a staff member in Brussels (including, but not limited to away-from-home allowances, housing in Brussels, allowances for travelling home, removal costs on appointment and end-of-service). The contribution is not to be used towards the regular salary paid by the administrating Parliament or for salary-linked payments (including payroll taxes, pension contributions etc.).
5. If the administrating Parliament's approved expenditure is less than € 80.000, the contribution will be calculated as a share of the actual expenditure. If the lump-sum contribution does not cover the approved expenses (cf. paragraph 4), the deficit will be absorbed by the administrating parliament.

Date: 23 June 2011

Viorel HREBENCIUC



Chairman of the European Affairs
Committee of the Chamber of Deputies

Vasile NEDELCU Senator



Chairman of the European Affairs
Committee of the Senate